



Universidad de Pamplona
Pamplona - Norte de Santander - Colombia
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750 - www.unipamplona.edu.co

DQS is member of:

Una universidad **incluyente** y **comprometida** con el desarrollo integral



**DESARROLLO DEL PROCESO LECTO ESCRITOR EN LOS
ESTUDIANTES DEL GRADO 11^a DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA
INSTITUTO AGRÍCOLA RISARALDA A TRAVÉS DE LA
CARNAVALIZACIÓN**

**JOSÉ ARMANDO SEPÚLVEDA VILLAMIL
LILIBETH CETINA HERNANDEZ**

**UNIVERSIDAD DE PAMPLONA
FACULTAD DE EDUCACIÓN
ESPECIALIZACIÓN EN ÉDAGOGÍA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA
PAMPLONA
2016**





**DESARROLLO DEL PROCESO LECTO ESCRITOR EN LOS
ESTUDIANTES DEL GRADO 11^a DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA
INSTITUTO AGRÍCOLA RISARALDA A TRAVÉS DE LA
CARNAVALIZACIÓN**

**JOSÉ ARMANDO SEPÚLVEDA VILLAMIL
LILIBETH CETINA HERNANDEZ**

**TRABAJO POARA OPTAR POR EL TÍTULO DE ESPECIALISTAS EN
PEDAGOGÍA DE LE LENGUA Y LA LITERATURA**

**TUTORA
YOLANDA VILLAMIZAR DE CAMPEROS
MAGISTER**

**UNIVERSIDAD DE PAMPLONA
FACULTAD DE EDUCACIÓN
ESPECIALIZACIÓN EN ÉDAGOGÍA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA
PAMPLONA
2016**



Contenido

TÍTULO	6
CAPÍTULO 1: EL PROBLEMA	7
1.1 DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA	7
2. PROBLEMA	8
CAPÍTULO 2: JUSTIFICACIÓN	9
CAPÍTULO 3: OBJETIVOS.....	12
OBJETIVO GENERAL	12
OBJETIVOS ESPECÍFICOS	12
CAPÍTULO 4: MARCO REFERENCIAL.....	14
4.1 ANTECEDENTES.....	14
4.2 MARCO TEÓRICO.....	16
4.2.1 BAJTÍN Y LA CARNAVALIZACIÓN	16
4.2.2 EL TEATRO Y SU INTERACCIÓN CON LA COMUNIDAD.....	23
4.2.3 DESDE LA CONSTRUCCIÓN TEXTUAL AL DISCURSO CRÍTICO	24
4.2.4 MARIO KAPLÚN. LA EDUCOMUNICACIÓN	26
4.3 MARCO CONTEXTUAL	29
4.3.1 CONTEXTO	29
4.4 MARCO METODOLÓGICO	31
4.4.1 POBLACIÓN Y MUESTRA	31
4.4.2 METODOLOGÍA	33
4.4.3 TIPO DE INVESTIGACIÓN.....	35
4.4.4 ANÁLISIS DE ENCUESTA.....	36
4.4.4.1 MODELO DE ENCUESTA.....	36



ENCUESTA	36
Tabulación de Encuestas	38
4.5.6 RESULTADOS GRÁFICOS DE LA CARNAVALIZACIÓN	56
4.5.6.1 POEMA XV DE PABLO NERUDA	56
4.5.6.2 POEMA XV DE PABLO NERUDA CARNAVALIZADO	57
4.5.6.3 ROMEO Y JULIETA CLÁSICO	58
4.5.6.4 ROMEO Y JULIETA CARNAVALIZADO.....	65
4.5.6.5 LA ODISEA CLÁSICA	72
4.5.6.6 LA ODISEA CARNAVALIZADA.....	75
CAPÍTULO 5 CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	77
5.1 CONCLUSIONES	77
5.2 RECOMENDACIONES	80
TALLERES.....	82
POS TEST	106
Bibliografía	110
EVIDENCIAS.....	111





TÍTULO

Desarrollo del proceso lecto escritor en los estudiantes del grado 11^a de la institución
educativa instituto agrícola risaralda a través de la carnavalización





CAPÍTULO 1: EL PROBLEMA

1.1 DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

La lecto escritura es un proceso inherente a la construcción del conocimiento y la interacción social del ser humano con su entorno y los individuos que allí coexisten. En estas dos actividades que son a la vez herramientas de comunicación, se condensa parte de la capacidad crítica de los estudiantes, he ahí la importancia de estos elementos durante el desarrollo de la vida escolar.

Desarrollar procesos de lecto escritura en las instituciones educativas resulta difícil para toda la comunidad, las circunstancias de distracción que atraviesan los escolares y padecen padres, docentes y comunidad en general dejan resultados que ponen en evidencia la pérdida de las instituciones educativas ante otros espacios como la televisión.





Las dinámicas de desarrollo e interacción demandan alternativas alejadas de lo tradicional al momento de desarrollar procesos de enseñanza aprendizaje, la lectoescritura es uno de los procesos que más lo requiere, los índices de lectura de los estudiantes del país y la región no cumplen el mínimo de expectativas respecto a los estándares por lo que se rigen los desempeños en la escolaridad. Las pruebas PISA 2012 mostraron resultados desalentadores para Colombia, lo que deja claro que no se llevan a cabo procesos de análisis críticos de lectura donde el estudiante involucre su rol como ciudadano desde su contexto y el contenido de las asignaturas impartidas.

2. PROBLEMA

¿Cómo desarrollar el proceso lecto escritor en los estudiantes del grado 11^ºA de la Institución Educativa Instituto Agrícola Risaralda a través de la carnavalización?





CAPÍTULO 2: JUSTIFICACIÓN

La educación debe ser transformada, la vocación y las circunstancias se encuentran en un punto donde los espacios académicos han sido suplantados por la televisión y las redes sociales, ya no es la escuela el punto de encuentro donde la comunidad interactúa entorno al crecimiento personal a través del conocimiento, al contrario, se ha tornado como un espacio lleno de zonas restringidas, donde el estudiante no es un individuo motivado e inspirado sino regulado. Los procesos de lecto escritura resultan indispensables para todas las áreas que conforman el P.E.I. (Proyecto Educativo Institucional) en las instituciones educativas, la lectura, enfatizada en los análisis críticos es la clave para que los conocimientos independientemente del área o asignatura lleguen de manera pertinente al estudiante contribuyendo a que este demuestre estar en capacidad de reproducirlos desde la dinamización de su contexto.

Cuando el estudiante analiza y relaciona obras literarias, amplía su percepción respecto a la realidad de la obra y la que él experimenta. Los resultados en las pruebas externas que determinan la capacidad analítica de los escolares colombianos como las





pruebas PISA 2012 no son favorables para el sistema educativo ni la comunidad estudiantil. Según la Revista Semana “El documento ‘Estudiantes de bajo rendimiento: por qué se quedan atrás y cómo ayudarles a tener éxito’, realizado por la Organización para Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) y que analiza 64 países, concluye que ocho estados latinoamericanos que participaron en las pruebas PISA 2012 presentan un porcentaje muy alto de alumnos con bajo rendimiento escolar. Específicamente en tres áreas: matemáticas, lectura y ciencia”. Esto lleva a deducir que urgen estrategias novedosas que motiven a los estudiantes al acercamiento de la lecto escritura, para que puedan ver esto como una actividad enriquecedora que no solo aportará al aspecto académico sino al desarrollo de su rol como ser social. Las habilidades histriónicas son un recurso que, orientado de manera pertinente a las necesidades del educando, puede resultar eficiente al momento de vincularle con la lecto escritura. Mijaíl Bajtín y su planteamiento sobre la carnavalización literaria en el Medioevo, es una alternativa productiva para el acercamiento del educando con la literatura y por supuesto la lecto escritura, sus análisis sobre la alteración de las estructuras formales revela una herramienta respecto a la validación de las percepciones que puedan plantear los estudiantes a partir de sus lecturas.





La aplicación de un esquema que condense la teoría de la Carnavalización Bajtiniana en las lecturas de los estudiantes, en este caso de último año de secundaria, abre las puertas a que no simplemente comprendan textos bajo análisis profundos, también a que puedan analizar las problemáticas de su entorno con la misma complejidad. La carnavalización en su esencia busca romper con estratos, jerarquías sociales, edades, relaciones familiares, buscando elementos en común de origen cultural. Es en este aspecto donde el estudiante rompe la barrera que generalmente lo aísla de la lecto escritura. A partir de las representaciones teatrales y la creación de guiones inspirados en la visión post moderna de algunas obras, se genera un espacio de análisis y proposiciones como alternativas de interpretación y producción de textos. A través del esquema inspirado en Bajtín, se puede llegar a tener un proceso de interpretación que abarque diversos aspectos y se relaciones con las experiencias cotidianas del estudiante. La posibilidad de plasmar su interpretación y recreación sin dejar de lado la esencia de la obra, posibilita de manera significativa la ampliación de las posibilidades y capacidades interpretativas y propositivas del estudiante.





CAPÍTULO 3: OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL

Desarrollar el proceso lecto-escritor en los estudiantes del grado 11^a de la institución educativa Instituto Agrícola Risaralda a través de la carnavalización.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Identificar falencias en el proceso lecto escritor de los estudiantes del grado 11^oA de la institución educativa Instituto Agrícola Risaralda.

Diseñar estrategias para el fortalecimiento del proceso lecto escritor de los estudiantes del grado 11^oA de la institución educativa Instituto Agrícola Risaralda.





Aplicar estrategias para el fortalecimiento del proceso lecto escritor de los estudiantes del grado 11°A de la institución educativa Instituto Agrícola Risaralda.

Evaluar las estrategias de fortalecimiento al proceso lecto escritor de los estudiantes del grado 11°A de la institución educativa Instituto Agrícola Risaralda.

Socializar las estrategias implementadas para el fortalecimiento del proceso lecto escritor de los estudiantes del grado 11°A de la institución educativa Instituto Agrícola Risaralda.





CAPÍTULO 4: MARCO REFERENCIAL

4.1 ANTECEDENTES

Autor: Sergio Guerra

Nombre de la tesis: El retorno del carnaval

Resumen de la tesis: La aparición del fenómeno carnavalesco en el centro de Santiago de Chile supone un retorno de la fiesta pública, que conlleva implicancias de alcances político-estéticos; de alteraciones sutiles en el entramado social diferentes a la correlación de fuerzas en la incorporación de miembros a la clase política

Autor: JahirAnibalPerez.

Nombre de la tesis: carnavalización literaria en la obra poética de Raúl Gómez Jattin.

Resumen de la tesis: análisis de la poesía del autor desde la teoría de la carnavalización de Bajtín.



El autor de esta tesis logra encontrar esos elementos carnavalescos en una obra de carácter lírico, respaldando la utilización de la obra bajtiniana como eje para su estudio literario.

Algunos elementos encontrados en la poesía de Jattin y que se justifican mediante Bajtín son el vocablo vulgar, lo grotesco y popular teniendo en cuenta aspectos sociales desde el contexto del autor el cual tuvo en cuenta el caribe colombiano y por ende su riqueza y su mixtura en la pieza literaria de estudio.

AUTOR: Daniel Giraldo Correa

NOMBRE DE LA TESIS: análisis literario desde la perspectiva del carnaval de Mijaíl Bajtín en la novela colombiana Tarzán y el filósofo desnudo

RESUMEN DE LA TESIS: La parodización satírica de Tarzán y el hombre desnudo de Rodrigo Parra Sandoval.

En este estudio setoma la idea del carnaval concibiéndola como una forma expresiva y popular donde se evidencia esa transformación de los personajes y adquieren





valores burlones y ordinarios alejándolos de los roles tradicionales de una obra contemporánea que se alimenta y se construye a través de una identidad de todos los continentes convirtiéndola en única y real, y es en este punto donde ayuda como referente para la construcción de la carnavalización en obras clásicas.

4.2 MARCO TEÓRICO

4.2.1 BAJTÍN Y LA CARNAVALIZACIÓN

En relación a los fundamentos teóricos que se consideran pertinentes en el proyecto a desarrollar, la referencia principal es el autor ruso Mijaíl Bajtín quien ha enfocado sus estudios a las formas en que la cultura medieval se populariza desde las prácticas sociales de los individuos entre sí, hecho que genera análisis profundos de las características comportamentales de la época medieval y sus contribuciones directas e indirectas a la cultura actual.





El punto focal de la Carnavalización Bajtiniana es la alteración de las estructuras jerárquicas de la sociedad, la moral, el poder, el pudor, la compostura y por supuesto la expresión oral y corporal, lo que resulta productivo en cuanto la proximidad del idealismo a lo terrenal debido a que este puede interactuar con la realidad del contexto en el que se lee e interpreta.

Rebajar consiste en aproximar a la tierra, entrar en comunión con la tierra concebida como un principio de absorción y al mismo tiempo de nacimiento: al degradar, se amortaja y se siembra a la vez, se mata y se da a luz algo superior. Degradar significa entrar en comunión con la vida de la parte inferior del cuerpo, el vientre y los órganos genitales, y en consecuencia también con los actos como el coito, el embarazo, el alumbramiento, la absorción de alimentos y la satisfacción de las necesidades naturales.

El ideal llevado a la corporeidad suele interpretarse como una degradación a simple vista negativa, sin embargo se debe tener en cuenta que estas formas de alteración y reestructuración de lo aparentemente correcto amplía la visión de las realidades o





parámetros por los cuales se rige la sociedad, dando paso a una contribución a la cultura desde lo popular debido a que involucra diversas particularidades.

Las formas del lenguaje como las jergas empleadas por determinados grupos sociales son otro de los elementos a tener en cuenta debido a la degradación que se hace de los paradigmas discursivos y en lo que Bajtín hace énfasis, pues son aunque no institucionalizados, una manifestación del lenguaje que posee influencia en las diversas comunidades donde son usadas. Las alteraciones más frecuentes son relacionar las palabras con aspectos corporales, dándoles intencionalidad comunicativa e incluso capacidad de impactar a los receptores mediante el humor

La gramática jocosa estaba muy en boga en el ambiente escolar cuito de la Edad Media. Esta tradición, que se remonta al Vergiliusgrammaticus, se extiende a lo largo de la Edad Media y el Renacimiento y subsiste aún oralmente en las escuelas, colegios y seminarios religiosos de la Europa Occidental. En esta gramática, todas las categorías gramaticales, casos, formas verbales, etc., son transferidas al plano material y corporal, sobre todo erótico.





En este punto, el ideal de canon es transgredido por lo corporal puesto que según Bajtín lo grotesco del cuerpo posee características anticanónicas que responden a la naturaleza de su esencia, lo que permite que mediante elementos como el lenguaje jocoso y la relación de este con el cuerpo, que es algo popular porque es la representación de la integridad de todo individuo, se propongan alternativas de interpretación y expresión basadas en contextos pluriculturales.

No interpretamos la palabra «canon» en el sentido estrecho de conjunto determinado de reglas, normas y proporciones, conscientemente establecidas y aplicadas a la representación del cuerpo humano. Es posible comprender el canon clásico dentro de esta acepción restringida en ciertas etapas de su evolución, pero la imagen grotesca del cuerpo no ha tenido nunca un canon de este tipo. Su naturaleza misma es anticanónica. Emplearemos la acepción «canon» en el sentido más amplio de tendencia determinada, pero dinámica y en proceso de desarrollo (canon para la representación del cuerpo y de la vida corporal).





Las apreciaciones de Bajtín respecto a los diversos parámetros comportamentales y sus postulados sobre la alteración del orden lógico de las jerarquías permite que la Carnavalización sea un recurso en pro de los procesos de lecto escritura, retomando interpretaciones estandarizadas y generando con base a ellas las representaciones del contexto propio.

El procedimiento sería el siguiente: el pueblo conoce los textos institucionalizados pero, en ciertas circunstancias, los rebaja y crea a partir de ellos obras cómicas; es decir, dialoga con el texto, le “responde” con modificaciones paródicas que evidencian la visión del mundo del usuario dinámico que es el pueblo a través del autor individual.(Azucena, 2012)

Por ende el carnaval responde a la manifestación de la vida ordinaria de los individuos, ellos convergen entorno a sus prácticas culturales y cada una de ellas es la esencia de la colectividad. Este aspecto ordinario, se relaciona intrínsecamente con



el humor y el folclore que son elementos indispensables en la construcción de identidad de los pueblos

El procedimiento sería el siguiente: el pueblo conoce los textos institucionalizados pero, en ciertas circunstancias, los rebaja y crea a partir de ellos obras cómicas; es decir, dialoga con el texto, le “responde” con modificaciones paródicas que evidencian la visión del mundo del usuario dinámico que es el pueblo a través del autor individual. (Azucena, 2012)

Hablar de identidad de los pueblos es remitirse a todas las imágenes que los componentes significativos de determinado sector evoquen, esto incluye las costumbres, transformaciones arquitectónicas, variaciones del lenguaje, estereotipos relacionados con las modas y demás características de la sociedad. Es entonces, la literatura carnavalizada un proceso de análisis tan profundo que abarca la complejidad de las realidades de la colectividad. Transcendiendo temáticas, enfocándose en la interacción de las jerarquías y la posibilidad de invertirlas.



La literatura carnavalizada es toda expresión literaria que tenga influencia del folclore carnavalesco en su aspecto genérico, no temático. En este sentido, Bajtín aclara que para hablar de literatura carnavalizada lo fundamental es remitirse a las imágenes que ésta crea. Es decir que no se le ha de analizar en el terreno de los conceptos abstractos porque lo que la compone son más bien “pensamientos sensoriales concretos vividos como la vida misma”. Se trata de verdaderas experiencias que tienen una forma comparable a ese universo particular que es el carnaval, por lo cual, aquello que caracteriza fundamentalmente a la literatura carnavalizada es una trasposición del lenguaje del carnaval al lenguaje de las imágenes artísticas.(En la literatura, el carnaval, 2014)

El proceso de lecto escritura está vinculado estrechamente a la práctica social, lo que implica que necesariamente también lo esté a la posibilidad de alterar las lógicas institucionalizadas, generando perspectivas auténticas de interpretación bajo la libertad de las características de los individuos aumentando los niveles de análisis y apropiación de las obras.





4.2.2 EL TEATRO Y SU INTERACCIÓN CON LA COMUNIDAD

La esencia del proyecto a desarrollar es la carnavalización, y carnavalizar implica directamente representar, acción que estimula las habilidades histriónicas de los estudiantes permitiéndoles experimentar a través de la expresión otros espacios que no comparten con frecuencia. El recurso que no se desarticula de los estándares y competencias básicas de aprendizaje estipuladas por el MEN (Ministerio de Educación Nacional) es el teatro, respecto a esto Sampedro manifiesta que

El Teatro, la representación o hecho teatral, dentro y fuera de la escuela, es un texto que se "escribe" en un espacio con acciones. Un texto que está construido por un conjunto complejo de signos pertenecientes a diferentes códigos, que se organizan con intencionalidad artístico-expresiva, para provocar en el espectador la percepción de un mensaje único que llega desde diferentes planos. (SAMPEDRO, 2004.)





Esto permite que el educando no solo desarrolle competencias comunicativas sino que fortalezca las cualidades que requiere una sociedad que se dirige a la construcción de paz, debido a que involucra actividades relacionadas con la interacción entre individuos con percepciones alternas a las suyas pero con el fin común de representar las particularidades que genera la cultura.

4.2.3 DESDE LA CONSTRUCCIÓN TEXTUAL AL DISCURSO CRÍTICO

Tanto las pruebas externas como el desarrollo de las habilidades y competencias comunicativas requieren que los estudiantes que posteriormente se enfrentaran a problemáticas sociales complejas tengan una capacidad de análisis lo suficientemente amplias para realizar lecturas no solo de obras literarias sino del contexto en el que se desenvuelven, la representación de las pluralidades culturales mediante el teatro y teniendo como base la carnavalización, deben ir reforzadas por un estímulo al sentido crítico al momento de desarrollar proceso de enseñanza y profundización en la lecto escritura





Las interpretaciones de los estudiantes son personales, irrepetibles e interesantes. Si bien en algunos casos son egocéntricas y carecen de fundamento (núm. 6), en otros (por ejemplo, núm. 2 y 3) aportan matices complementarios para interpretaciones globalmente más coherentes. La comprensión de un texto resulta más rica y plausible sumando las aportaciones de varios lectores. Al fin y al cabo, si el significado textual se ubica en la mente de los lectores y no dentro del texto, alcanzamos el nivel máximo de comprensión de un discurso cuando podemos contrastar las diversas ‘comprensiones individuales’ del mismo. (Cassany, 2014)

Cassany refuerza el proceso que se pretende llevar a cabo mediante el proyecto, partiendo de la interacción entre las apreciaciones de determinadas lecturas no desde la individualidad sino desde la colectividad con el fin de enriquecer la actividad de leer y escribir a través de la participación, estimulando así el respeto por el otro.

Son entonces, Bajtín con la propuesta de alterar las jerarquías socioculturales al momento de interpretar lecturas y reproducir contextos, Azucena reafirmando las





relaciones del carnaval con lo popular, Sampedro con importancia del teatro para la representación de las percepciones, y Cassany en la validación de las opiniones del otro, quienes hacen la contribución que el proyecto demanda para lograr los objetivos planteados y realizar aportes significativos al proceso lecto escritor de la comunidad vinculada a este.

4.2.4 MARIO KAPLÚN. LA EDUCOMUNICACIÓN

La Educomunicación, está fundamentada en la estrecha relación que poseen la educación y la comunicación en la sociedad debido a que ambas resultan determinantes por acoger las particularidades de los individuos que la conforman. El postulado de Kaplún sugiere una vinculación entre estos conceptos que representan el nacimiento y el desarrollo de la cultura en las comunidades, desde su origen etimológico es notable la afinidad entre ambos términos, Educar, del latín Educere, hace referencia a pensar, cuestionar, emerger, y Educare, de la raíz Indoeuropea Deuk, se refiere a guiar, y comunicación, proveniente del latín comunis que quiere decir común. Ambos con perspectivas multidireccionales tienen la misma razón de ser, poner los conocimientos en común.





Históricamente, la educación ha desempeñado un rol importante en y para la sociedad, es el paradigma que rige los aspectos no solo axiológicos sino académicos y profesionales de las comunidades. Sin embargo, se ha ido evidenciando un aislamiento de ella hacia gran parte de la colectividad debido a la sistematización en los modelos educativos. Por otra parte, la comunicación ha ido ganando terreno en la colectividad, entre más el sistema educativo segrega a los individuos, la comunicación en ocasiones representada por los medios masivos, los acoge, infortunadamente no para estimular procesos de construcción del conocimiento sino para estancar esta capacidad, encerrando al individuo en la inactividad del pensamiento crítico y constructivo.

Cuando Kaplún se refiere a la Educomunicación, resalta las características anteriormente mencionadas, pero a su vez plantea una propuesta que resulta pertinente, la educación y la comunicación no pueden aislarse, son un híbrido que debe manejarse tanto en el aula como en los hogares o demás espacios donde haya individuos con puntos en común, que resultan siendo todos los espacios del desarrollo del individuo en sociedad. Este postulado innovador que propone llevar los medios y la comunicación a las aulas como una estrategia para fortalecer diversos aspectos de la vida escolar, tiene como principal influencia al pedagogo Paulo Freire y sus





postulados sobre la Educación Liberadora, quien además define la comunicación como *“Un complemento directo de la educación, proceso de aprendizaje que dura toda la vida. Al igual que la educación, la comunicación es un acto creador, un acto cognoscitivo y un acto político, dirigidos al cambio social”*.

De esta forma, educomunicación, atribuida a Mario Kaplún por la UNESCO contribuye en gran parte al proyecto a realizarse, debido a que invita a la vinculación de ambos componentes determinantes en la sociedad para poner el desarrollo integral en común.





4.3 MARCO CONTEXTUAL

4.3.1 CONTEXTO

La institución educativa donde se llevará a cabo el presente proyecto es la sede principal de la Institución Educativa Instituto Agrícola Risaralda ubicada en la Vereda Astilleros, sector La Ye, aproximadamente a cuarenta minutos del Municipio de El Zulia, hace parte del sector oficial de la educación, es una institución educativa rural, de género mixto, orientada por el calendario académico A en preescolar, básica primaria, secundaria y educación media, así como formación técnica en manejo ambiental. Sus doce sedes reúnen la totalidad de mil sesenta y cinco estudiantes. En la sede principal se cuenta con trece salones de clase, un salón de audiovisuales, un salón de informática, un laboratorio de física y química, oficinas de pagaduría, secretaría, coordinación y rectoría, sala de docentes, cafetería, restaurante escolar, patio central y cancha de micro fútbol.

Los principales recursos de economía son el cultivo de arroz y la piscicultura debido a las condiciones climáticas de la región. Posterior a estos, el comercio, la minería y



notoriamente la informalidad, el tráfico de combustible puntualmente. En la zona convergen individuos de diversas partes del país puesto que es un paso obligado a la carretera que se dirige hacia la costa colombiana. La población en general está conformada por personas desplazadas provenientes del interior del Catatumbo como La Gabarra, Tibú, Campo Dos, Petrolea e incluso Venezuela. El acceso a esta vereda puede hacerse mediante el transporte público sin mayores percances, la temperatura varía entre los treinta y treinta y cinco grados.





4.4 MARCO METODOLÓGICO

4.4.1 POBLACIÓN Y MUESTRA

La población del proyecto son los estudiantes activos de la institución educativa agrícola Risaralda del Municipio del Zulia Norte de Santander.

La muestra con la que se desarrollará el proyecto son los 28 estudiantes que integran el grado 11°A de la Institución Educativa. Sus edades oscilan entre los 15 y 18 años, su nivel socioeconómico está determinado por un contexto que podría clasificarlo como medio bajo teniendo en cuenta el aspecto rural. La totalidad del curso está amparado con almuerzo escolar debido a que su horario de salida de la media técnica en manejo ambiental es a las 3: 00 pm. Asimismo, un 60% tiene como medio de transporte la ruta escolar asignada por la alcaldía del Municipio de El Zulia, las distancias que recorren desde sus hogares hasta la institución son de 30 y 45 minutos.





Estos jóvenes son hijos de desplazados, campesinos, agricultores, trabajadores informales y amas de casa con características etnográficas híbridas entre lo rural y lo urbano debido a su constante acercamiento con los municipios aledaños Sardinata, Tibú, El Zulia, San Cayetano y la capital nortesantandereana, Cúcuta. Los puntos de encuentro entre sus gustos son la música, la televisión y los deportes, el aspecto académico lo resumen a su estancia en la institución, no tienen contacto frecuente con libros, sus materias favoritas son las que implican realizarse fuera del aula convencional, es decir, informática y deportes o educación física. En cuanto a un contexto más personal de los estudiantes, se encuentran en procesos de cambio, experimentando situaciones determinantes en su vida, la disfuncionalidad en los hogares, el machismo extremo, la violencia de género, son variables que se ven involucradas en el proceso enseñanza aprendizaje del curso y que si bien ellos lo ven como algo común, puesto que la normalización de la violencia en la región es evidente, les termina afectando emocional y académicamente.





4.4.2 METODOLOGÍA

La metodología a implementar en el presente proyecto tiene un fin práctico que permite dar refuerzo a las teorías tratadas durante su desarrollo. A manera de fase inicial se aplica una entrevista con preguntas relacionadas con la lectura, los carnavales de su contexto y cómo es el la perspectiva del núcleo familiar respecto a la lectura. Posterior a ello, se aplican quince talleres fundamentados en las obras La Odisea, Romeo y Julieta, y el poema XV de Pablo Neruda, donde se plantea la realización de intervenciones a las obras desde una visión carnavalizada, es decir alterando el orden lógico de la realidad y sus roles, tal cual lo explica la teoría.

El diseño de los talleres cuenta con adaptaciones a los estándares y lineamientos curriculares que plantea el MEN para el área de lengua castellana, en todos sus ejes, lo que permite un proceso sólido en cuanto al afianzamiento de pre saberes y comprensión de nuevos conceptos. Respecto a las estrategias implementadas se encuentran la fotografía, el teatro, la radio y el video, lo que pretende generar resultados evidenciables en productos elaborados por los estudiantes vinculados al proyecto.





Los productos que oferta el proyecto como resultado del uso de la carnavalización como aporte al proceso lecto escritor condensan diversos componentes que se articulan a las dinámicas educomunicativas que demanda el sistema escolar. Estos incluyen revista, fotografías impresas, guiones teatrales y video de las representaciones.





4.4.3 TIPO DE INVESTIGACIÓN

El tipo de investigación donde se ubica la propuesta responde a las características de la investigación cualitativa descriptiva debido a que se pretende fortalecer el aspecto cualitativo en el proceso lecto escritor con el fin de contribuir a la realización de análisis profundos al momento de interpretar y producir textos desde la realidad de la obra y la del contexto en que se encuentre el lector.





4.4.4 ANÁLISIS DE ENCUESTA

4.4.4.1 MODELO DE ENCUESTA

ENCUESTA

LIC. LILIBETH CETINA HERNÁNDEZ Y LIC. JOSÉ ARMANDO SEPÚLVEDA

NOMBRE: _____

EDAD: _____

FECHA: ____ ____ ____

GRADO: _____

1) Durante su permanencia en instituciones educativas ¿cuántos libros ha leído?

2) ¿Cuál es la asignatura que más le agrada?

3) ¿Cuál es la asignatura que menos le agrada?

4) ¿Ha oído hablar de un carnaval?

SÍ	NO
----	----

5) ¿Celebran carnavales en la zona donde vive?

SÍ	NO
----	----

6) ¿Tiene familiares que lean constantemente?

SÍ	NO
----	----

7) ¿Le gusta escribir e inventar historias?

SÍ	NO
----	----



8) ¿Cree que la lectura y la escritura son aburridas?

SÍ	NO
----	----

9) ¿Quién cree que debe motivar al estudiante a lea y escriba?

El docente	
Los padres	
El mismo estudiante	
Todos	

10) ¿Leen periódicos en casa?

SÍ	NO
----	----

11) ¿Ha presenciado obras de teatro?

SÍ	NO
----	----

12) ¿Cree poder escribir un corto guión de teatro?

SÍ	NO
----	----

13) ¿Cree que puede participar en obras de teatro?

SÍ	NO
----	----

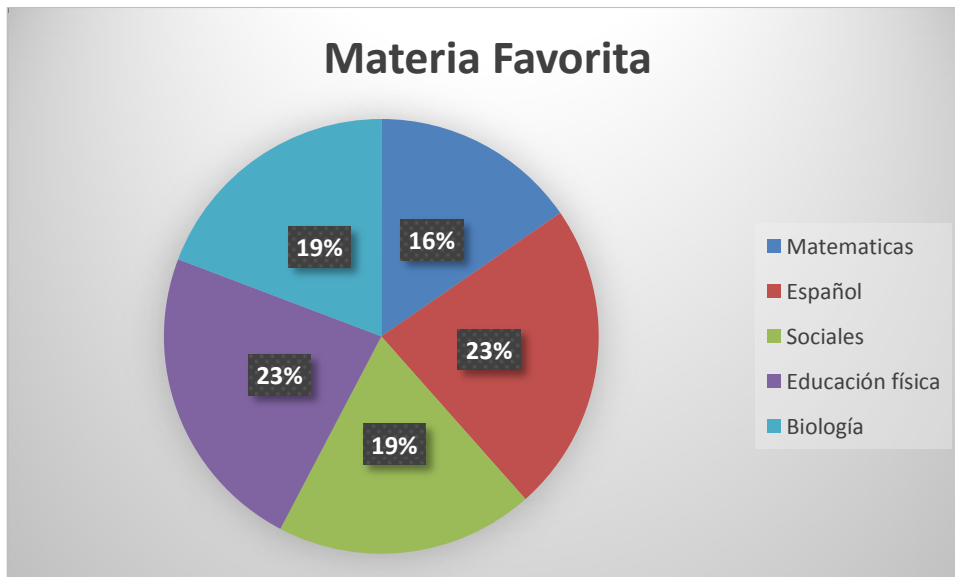
14) ¿Cree que puede acercarse a la lectura y escritura con el teatro?

SÍ	NO
----	----

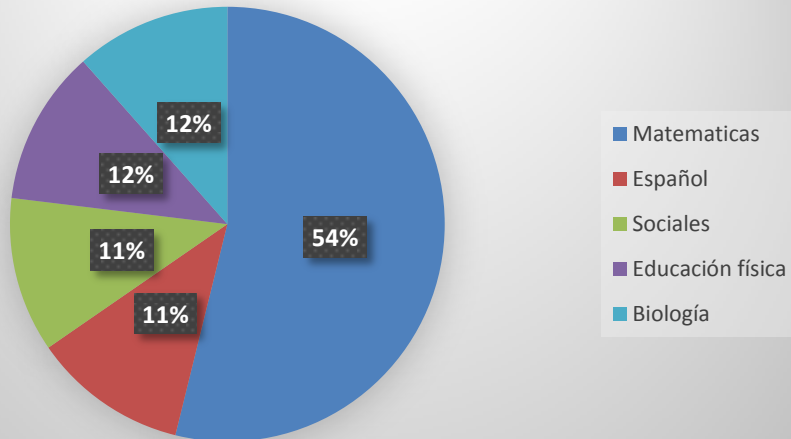
15) ¿Cree que la lectura y escritura son indispensables en la educación?

SÍ	NO
----	----

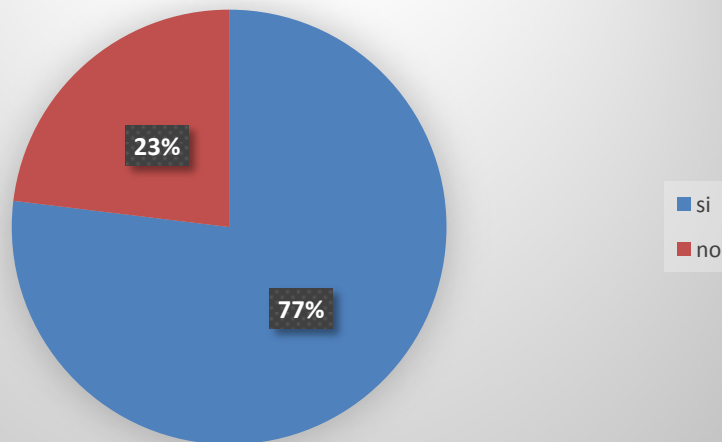
Tabulación de Encuestas



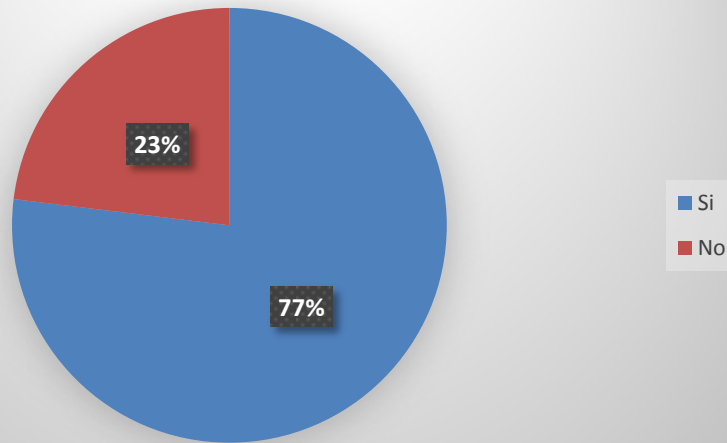
Materia menos agradable



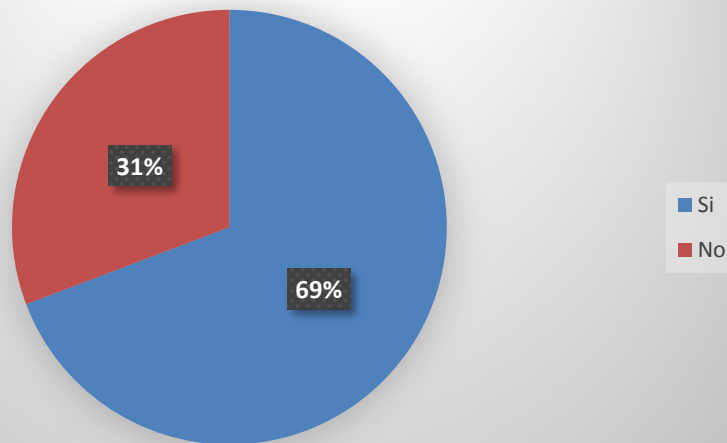
Carnaval



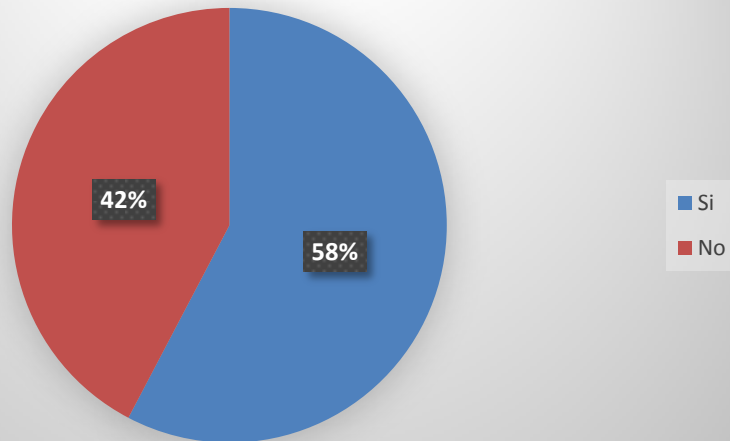
Celebran Carnavales



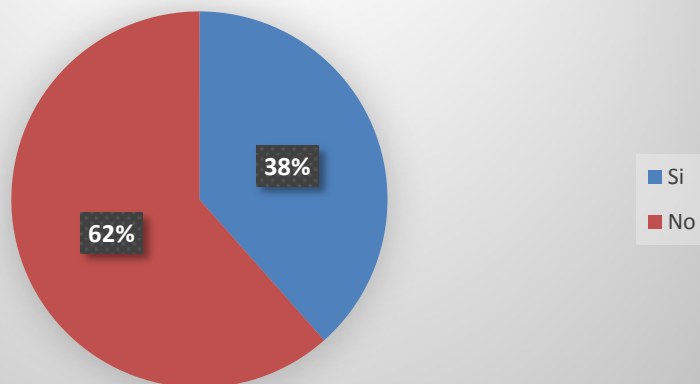
Lectura de familiares



Le gusta escribir e inventar historias

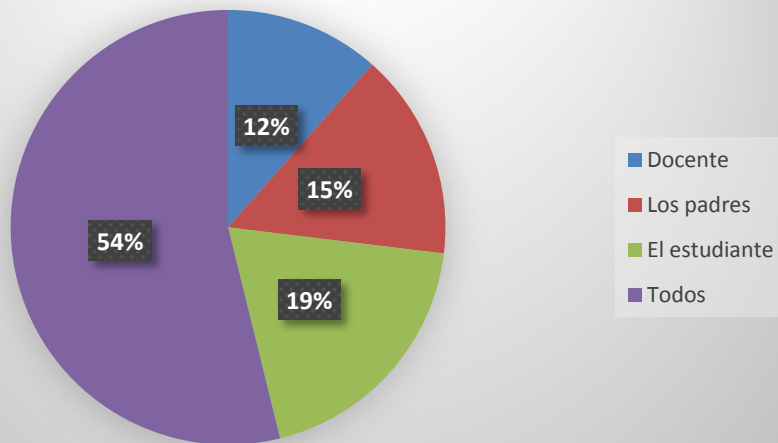


Cree que la lectura y la escritura son aburridas

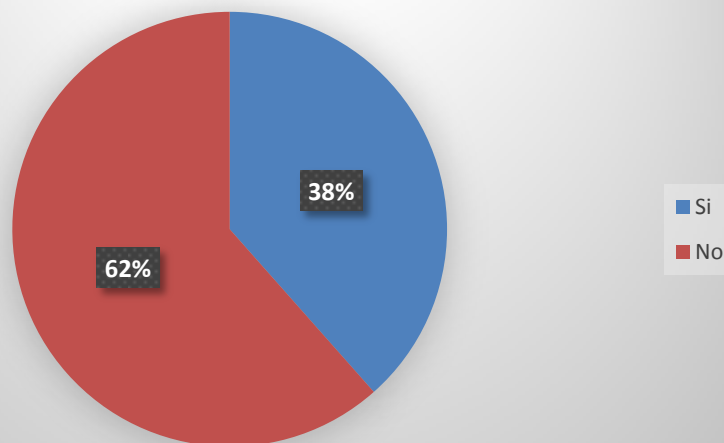




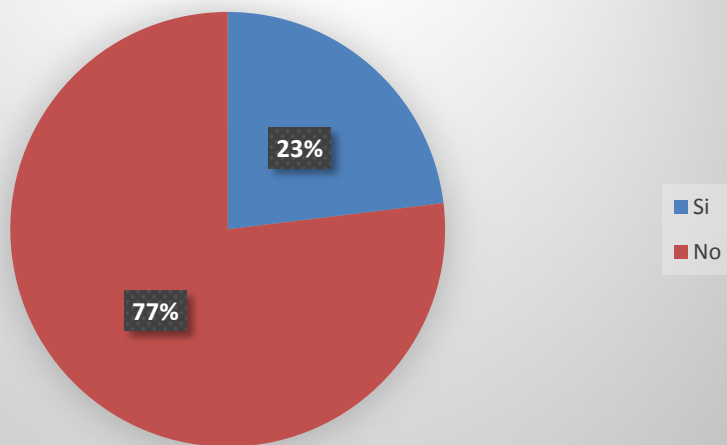
Quién influye en la lectura



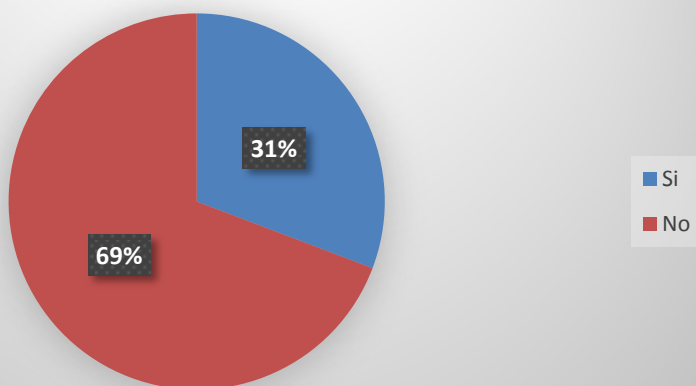
Leen periódicos en casa



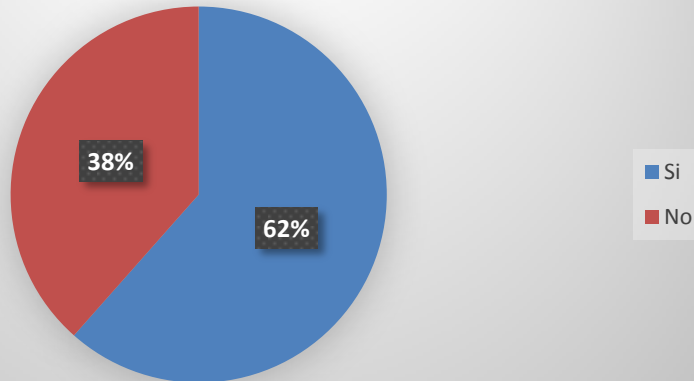
Ha presenciado obras de teatro



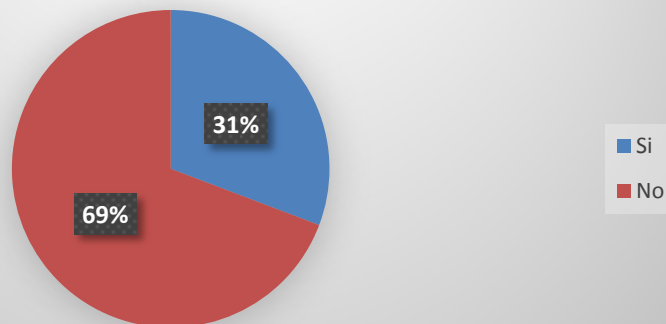
Cree poder escribir un Guión de Teatro



Cree que puede participar en obras de teatro

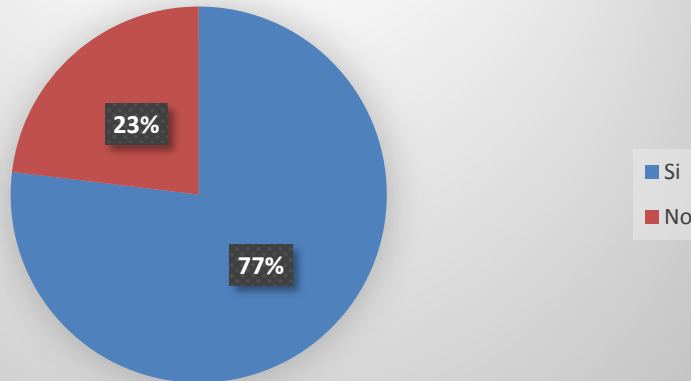


Se puede acercar a la escritura y a la lectura con el teatro





Cree que la lectura y escritura son indispensables en la educación



DQS is member of:





4.4.5 RESULTADOS DE TALLERES DE CARNAVALIZACIÓN

Guión carnavalizado Romeo y Julieta.

ESCENA 1.

La historia empieza con una pelea entre los empleados de la familia Capuleto (Julieta)

Y la familia Montesco (Romeo).

1. **Sansón:** -Ya tengo lista la cuchillita por si la viene a montar los Montañez
(Montesco Romeo)
2. **Gregory (Gregorio):** -Bueno hágale, que voy de tras suyo mijo.
3. **Sansón:** -Confíe en mí que les vamos a dar en la jeta.
4. **Gregory (Gregorio):** - No papi hágale que yo le creo.
5. **Sansón:** - ¡uy! ¿pero usted que dice pana? ¿Será que si no les votamos o no?



6. **Gregory (Gregorio):** -Pues hagamos algo, cuando pasen les monto cara si empiezan de aletosos les damos.

7. **Sansón:** -si se rebotan les doy un calvazo y así vemos si quieren chaleco o no.

**VAN PASANDO EL BRAYAN (Abraham) Y EL BARTO (Baltazar),
empleados de los Montañez(Montesco).**

(sansón le da un calvazo al brayan)

8. **El brayan (Abraham)** - ¡uy! pero parece!, que le pasa, ¿por qué me calvetea?

9. **Sansón:** - ¡pues muy bravito o qué!

10. **El brayan (Abraham)** - ¿Qué es lo que busca papi?, cántela de una vez

11. **Sansón:** le dice a Gregory: (le murmura al oído) - ¡uy! ¿Será que nos dan en la jeta?

12. **Gregory: (Gregorio)** ¡uy mejor dígales que no!



Ciudadano 1, vecinos chismosos (los vecinos entran a callar y a darles palo a los dos bandos)

20. **Vecino chismoso:** - Levante las escobas y los machetes pa darles a estos toches que no dejan dormir.
21. **Papá Capacho (Capuleto padre de Julieta):** - ¡pero que es este alboroto!, pásame la escopeta mija.
22. **Mamá Capacho: (lady Capuleto madre de Julieta):** - ¡Calle la jeta mano!, cual escopeta ni que ocho cuartos.
23. **Papá Capacho (Capuleto padre de Julieta):**- ¡Que me pase la escopeta mano, no ve que ahí viene el viejo cacreco del Montañez!
24. **Papá Montañez (Montesco padre de Romeo):** - ¡oiga viejo apestoso!
25. **Mamá Montañez (Montesco madre Romeo):(LO AGARRA DEL BRAZO)** y le dice: - pa onde va mijo.



26. **Papá Montañez (Montesco padre de Romeo):** - ¡ay! Suélteme que le voy a dar
27. **Mamá Montañez (Montesco madre Romeo):** - usted no va pa ningún lado, quieren que lo maten o que.

ENTRA EL PRESIDENTE DE LA JUNTA DEL BARRIO (el príncipe)

28. ¡Calma, calma mi gente! ¡porque se tiene que dar en la jeta todos los días, la próxima vez todos pales calabozo, se me van todos y los señores Capacho y Montañez se quedan.
29. **Mamá Montañez (Montesco madre Romeo):** - gracias Dios mi chinito no estuvo en la pelea (**mira al cielo con un rosario en la mano**).
30. **Beto (Benvolio):**- ¡jum! yo lo vi y se hizo el loco, no me paro ni bolas, estaba cómo en las nubes.
31. **Papá Montañez (Montesco padre de Romeo):** - ese pelao se encierra todo el día en el cuarto y quien sabe qué hará, me va a tocar hablar con él.

Guión carnavalizado Romeo y Julieta.



ESCENA 2.

Están en la fiesta, salón de la casa de Capacho (Capuleto). Músicos esperando

Entra capacho seguido de la Julis (Julieta)

1. **Capacho(capuleto)** -¡ Bienvenidos a los 15 de mi chinita la Julis! (aplausos), - la niña nos va a regalar su primer bailecito (todos en silencio a la expectativa) ¡pero aplaudan que es la Julis! (todos aplauden)

EMPIEZA A SOÑAR LA CANCIÓN YO NOSÈ DE THALIA PAULINA

RUBIO)

Y LA JULIS BAILA CON EL PAPÀ, ROMEO LA VÈ.

2. **Romeo** : ¡uy pero quién pidió pollo!, ¡cómo está de buena esa tal Julis!¿ Cuál será el whatsapp (le pregunta al mesero)
3. **Sobrino de Capacho (Capuleto)**: (el sobrino observa al romeo viéndose a la Julis)
- ¡Ah pero a este mansito quien lo invito! (le dice al tío)
4. **Tío de la Julis**: - ¡uy mijo que ledio porque tiene esa cara!



5. **Sobrino de Capacho (Capuleto):** Ese man es una lámpara, vino acá de pegado y aparte de todo le quiere echar los perros a la Julis

6. **Tío de la Julis:** - ¡ah no!, pero si ese es Romeito el hijo de Los Montañez y pa mí que es loca, más bien vaya y le lleva una polita a la Yurani que está sola, muévalo

7. **Sobrino de capacho (Capuleto)** – yo me abro de acá antes que saque al tal Romeito de la fiesta.

TERMINA EL BAILE Y ROMEO SE LE ACERCA A LA JULIS

8. **Romeo: (LA TOMA DE LA MANO)** Hola, mucho gusto(le da un beso en la mejilla) Romeo para usted mamacita (Julieta le sonrío)

9. **La Julis: (Julieta)** Mucho gusto Julis Capacho.

10. **Romeo:** (Mira hacia los lados que no venga nadie) la toma de la cintura y le dice, - mami perdóneme por lo que voy a hacer pero es que usted está más buena que el pan. (Romeo le roba un beso).



11. **La tía de la Julis:** (grita) -¡Julis!¿usted que está haciendo?, (Romeo sale corriendo de la fiesta con su primo Beto (Benvolio).
12. **La Julis:** (le dice a su tía) – Tía, ¿usted conoce a ese muchacho? Porque la verdad es que es un papasito y me lo quiero cuadrar.
13. **Tía:** - Ni lo piense mamita ese es elhijo único de los Montañez el enemigo de su papá.

El patio de la Julis

14. **Romeo:** (salta al patio de la Julis para encontrarse con ella)
15. **Beto:** (Benvolio lo sorprende) - Romeo, venga, está buscando que lo saquen a tiros o que, muévase
16. **Romeo:** -si quiere váyase que yo tengo que hablar con la Julis, esa pelada me gusta mucho.



Se retira Beto (enojado)

17. **Romeo:** (grita a la ventana de la Julis), --- ¡Ey! mami, mami, psii, psii (le silva).

18. **La Julis:** (responde) ¿cuál es la jodedera mano?

19. **Romeo:** --soy yo, mami, tranquila, vea asómese, asómese

(Suena la ventana, sale La Julis)

20. **La Julis:** -- ¡uy! Hola papi (expresión de coqueta) ¿usted que hace acá? Ay mire que si mi papá lo ve, ¡lo mata!.

21. **Romeo:** -- eso no son penas, no se preocupe, más bien déjeme subir y nos consentimos un ratico.

22. **La Julis:** -- ay está mi tía, me está llamando, escóndase.

(Grito de la tía Julis-Julis ¿por qué le echa tranca a la puerta?).

23. **La Julis:** -- romeo mejor váyase y nos vemos mañana en el parque.

24. **Romeo:** -- vea mami no me vaya a quedar mal, vaya que le voy a dar un regalito.



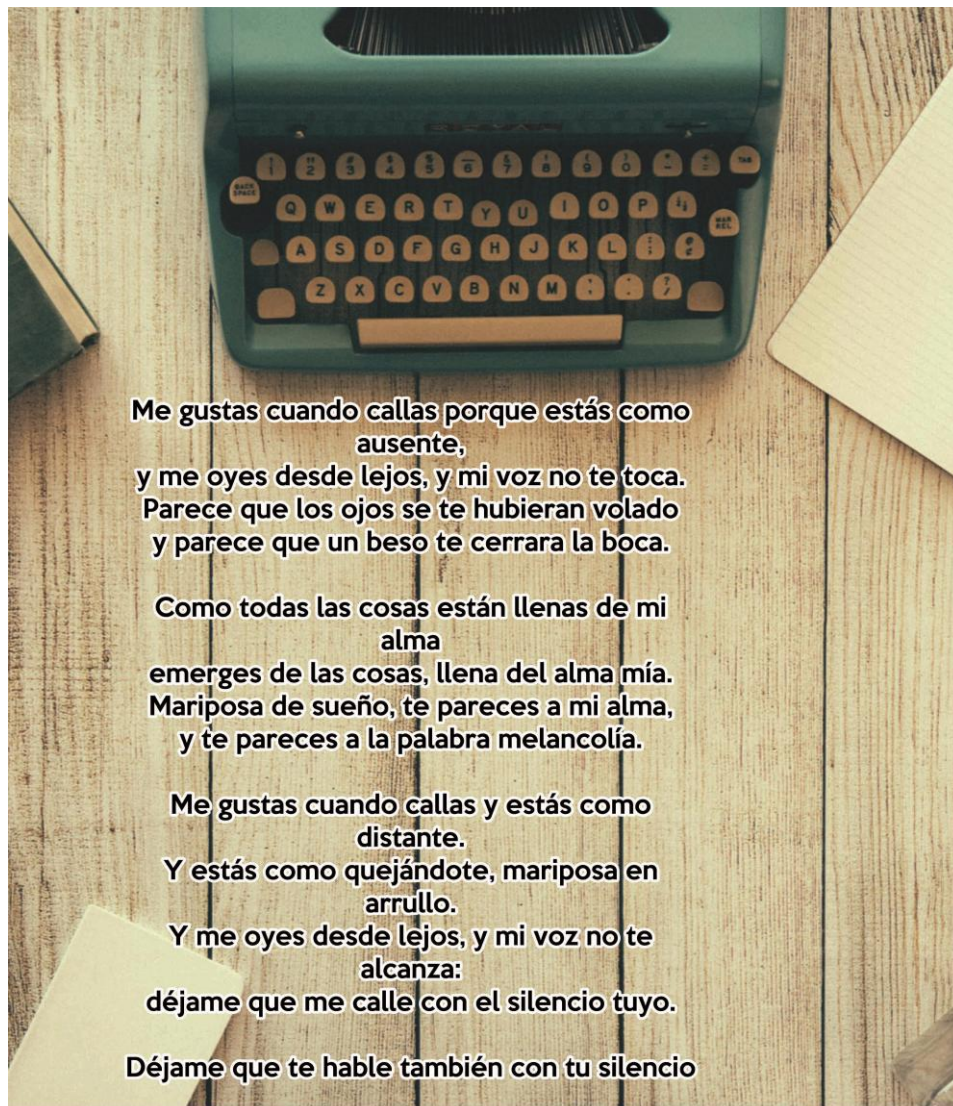
(Romeo se va)

25. **Madre de Julieta:(escucha todo tras la puerta)** entra a la habitación), usted señorita ni crea que se va a ver con semejante gamín, usted sabe que su papá no puede a ninguno de esa familia ni en pintura, así que cuidadito con ir a verse con ese con ese Montañez porque le voy dando es uno solo, y no me sale de cuarto.

(LA MADRE SALE DEL CUARTO Y SACA A LA TÍA) Furiosa por la advertencia de su mamá la Julis decide no vivir más

4.5.6 RESULTADOS GRÁFICOS DE LA CARNAVALIZACIÓN

4.5.6.1 POEMA XV DE PABLO NERUDA



4.5.6.2 POEMA XV DE PABLO NERUDA CARNAVALIZADO

Así calladita te ves más bonita
Escúchame mamasita
No te hagas la sana mirando a los lados
Ni te hagas la muda que yo te he escuchado

Como todos mis visajes estás en mi zabea
Eres tan intensa que parchas en todos lados
Lamparosa de sueño, te pareces a mí yesquera
Y te pareces a la tristeza de sopa que hace mi tía

Me tramas cuando cierras el pico y pareces abierta
Porque siempre te quejas, más que caja de pollos
Y escuchas que te grito, pero tienes sordera
Déjame que me calle entonces, con la mudera que tienes

Déjame que te charle con tu mudera
Tan despachado como un domingo
Eres como la noche, calletana, y visajosa
Tu mudera es de estrella, abierta y relajada
Me tramas cuando cierras el pico y pareces abierta
Con resaca y cascada, como si te hubieran quebrado
Un poquito de labia entonces, una pelada de muela aguantan
Y me pongo firme, porque es puro cuento.





4.5.6.3 ROMEO Y JULIETA CLÁSICO







DQS is member of:



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK





DQS is member of:



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK



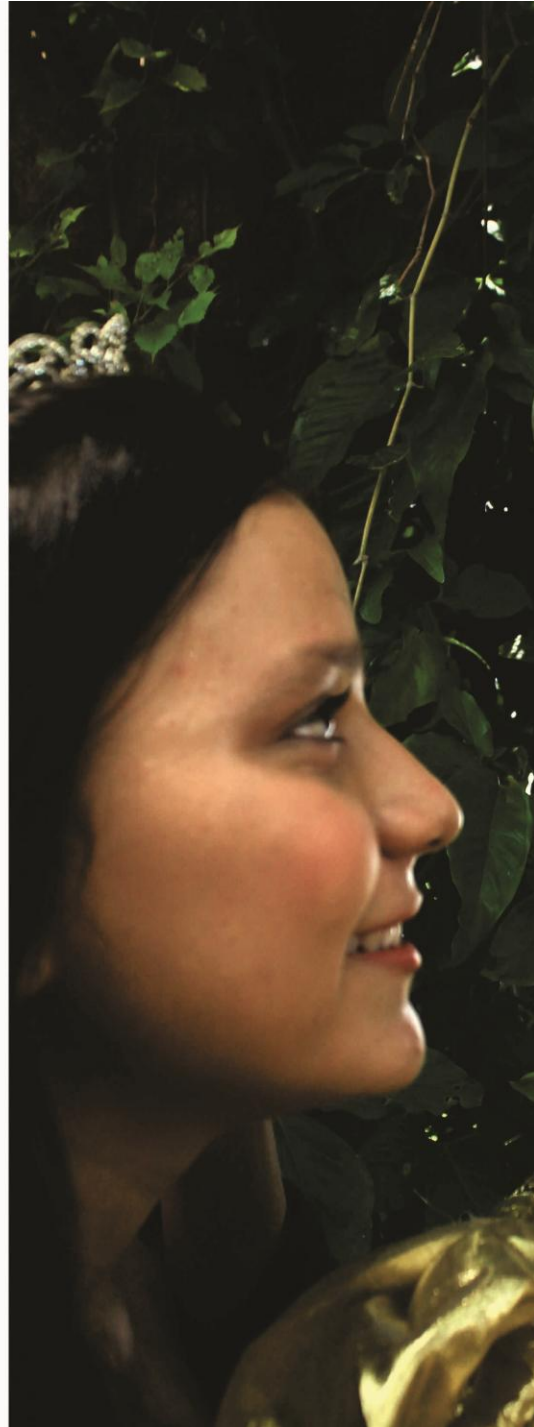
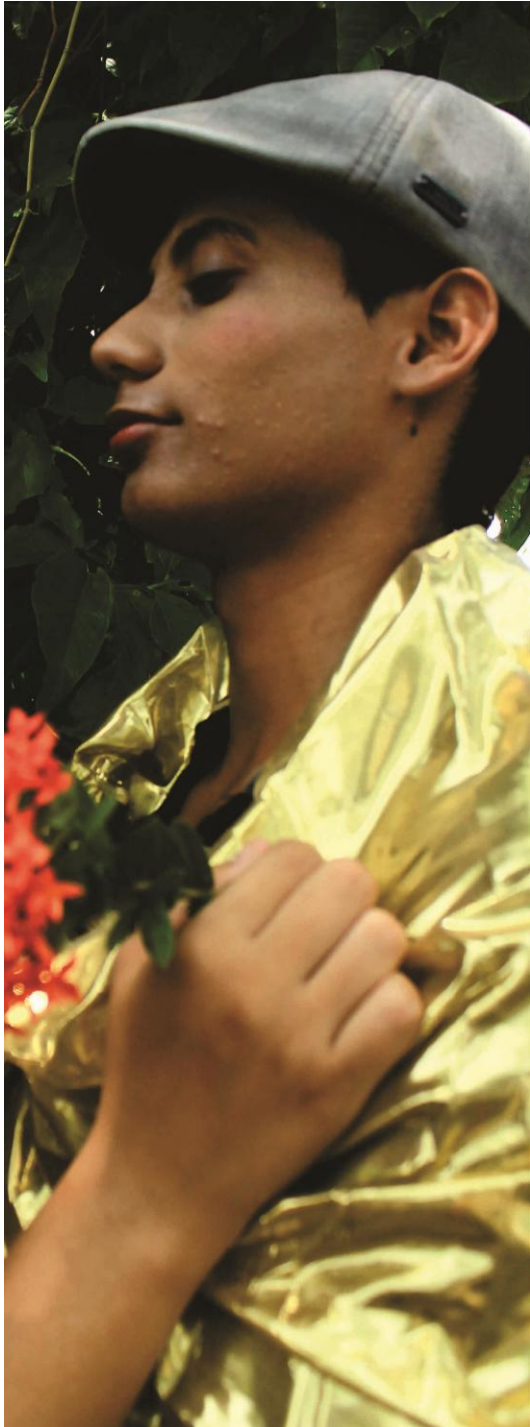


DQS is member of:



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK







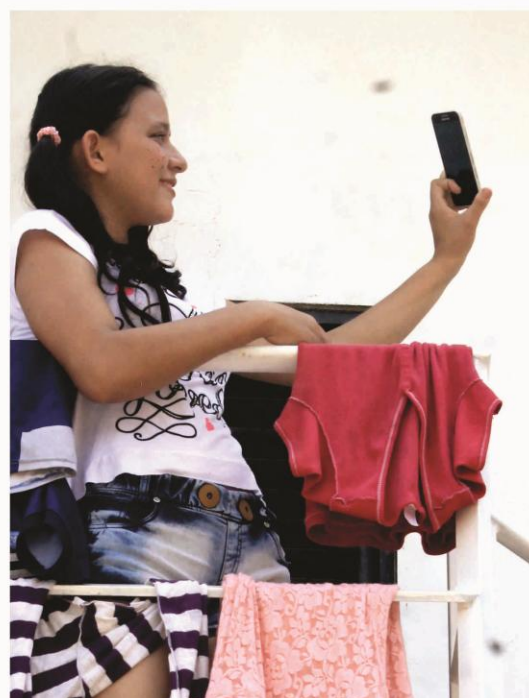
*Cuando el amor
es ETERNO*

DQS is member of:



4.5.6.4 ROMEO Y JULIETA CARNAVALIZADO









DQS is member of:









4.5.6.5 LA ODISEA CLÁSICA



DQS is member of:



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK







OBRA: LA ODISEA
PERSONAJE: POSEIDÓN



DQS is member of:





4.5.6.6 LA ODISEA CARNAVALIZADA





DQS is member of:





CAPÍTULO 5 CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1 CONCLUSIONES

El proyecto direccionado desde la teoría Bajtiana como herramienta de fortalecimiento lecto-escritor ha desarrollado una propuesta transversal desde los ejes de producción y comprensión textual, incluyendo los medios de comunicación como factor innovador en el aprendizaje. Las fases que se crearon para obtener el resultado esperado siendo este aplicado en la lectura de las obras clásicas La odisea, Romeo y Julieta y el poema XV de Pablo Neruda, produciendo una nueva versión carnavalesca donde se evidenció el proceso lector y la adquisición de las características que Mijaíl Bajtín plantea.

A continuación se plantean algunas acciones que deja la aplicación del proyecto.

- La realización de una exhibición fotográfica donde se observa la versión clásica y carnavalesca de los personajes de las obras clásicas y el poema de Pablo Neruda.
- La construcción de los guiones de las obras clásicas aplicando la teoría de Mijaíl Bajtín.





- La conversión del poema XV de Pablo Neruda en una propuesta adaptada al entorno y al contexto popular y carnavalesco.
- La producción de las obras clásicas en versión carnavalesca manejando un formato teatral, utilizando las herramientas audiovisuales.
- La grabación de los pos cats radiales desde la lectura de los estudiantes a las obras clásicas y el poema XV de Pablo Neruda.
- La corroboración de la lectura de las obras clásicas, evidenciándose a través de los talleres propuestos para el proyecto.
-

La aplicación del proyecto demuestra que los estudiantes de once grado del colegio agrícola Risaralda respondieron significativamente ante una propuesta que los incorpora en el proceso a través de la practica con los talleres de teatro, producción escrita y comprensión lectora empleando las características de Bajtín.

El resultado que se obtuvo al emplear el eje de comunicación y otros sistemas simbólicos, alude a la innovación del quehacer pedagógico, incrementando la capacidad de imaginar, proyectar mentalmente de manera ordenada y permitiendo



observar en sus escritos, el contexto, las relaciones escolares y familiares y la asociación que hicieron desde el carnaval con sus actividades cotidianas.

Seguir aplicando estas alternativas didácticas enfocadas desde teorías como la carnavalización permite una exploración en las diferentes habilidades de los estudiantes, y los productos obtenidos de este trabajo reflejan un gran esfuerzo y esmero, dejando un precedente en forma como se lee y se escribe.





5.2 RECOMENDACIONES

Para futuras investigaciones sobre la teoría Bajtiniana aplicada a la producción y comprensión textual, se podría mencionar el entorno o contexto de trabajo, ya que este grupo poblacional pertenece a la zona rural y esto es un factor que suma en la preparación de los talleres. Incentivar a los estudiantes en la lectura de obras clásicas resulta en ocasiones procesos enciclopédicos y para esto es pertinente estrategias que aludan al apoyo en imágenes e interacción con métodos no tradicionales como la producción audiovisual de las obras a trabajar.

Incluir a los estudiantes en la construcción de sus productos es bastante beneficioso, siendo una estrategia que genera sentido de pertenencia, responsabilidad y compromiso en el proyecto. Trabajar con elementos alternativos ayuda al interés del estudiante por conocer y descubrir la utilidad de estos, para llegar al aprovechamiento total de las herramientas que han pensado para el desarrollo de la propuesta.





VISIONAR el proyecto de implementación de la teoría Bajtiniana a las obras clásicas de la Odisea, Romeo y Julieta y el poema XV de Pablo Neruda desde los ejes, estándares e indicadores del ministerio de educación, encamina la propuesta a tener un respaldo desde el aula de clase, fortaleciendo los saberes del área de lengua castellana.

Direccionar estas herramientas de aprendizaje al disfrute, deleite y gozo del mundo literario, para los estudiantes es el principal objetivo en un trabajo que incursione en la enseñanza de la lengua castellana creando así en los estudiantes un lazo que perdure más allá de las aulas de clase.





TALLERES

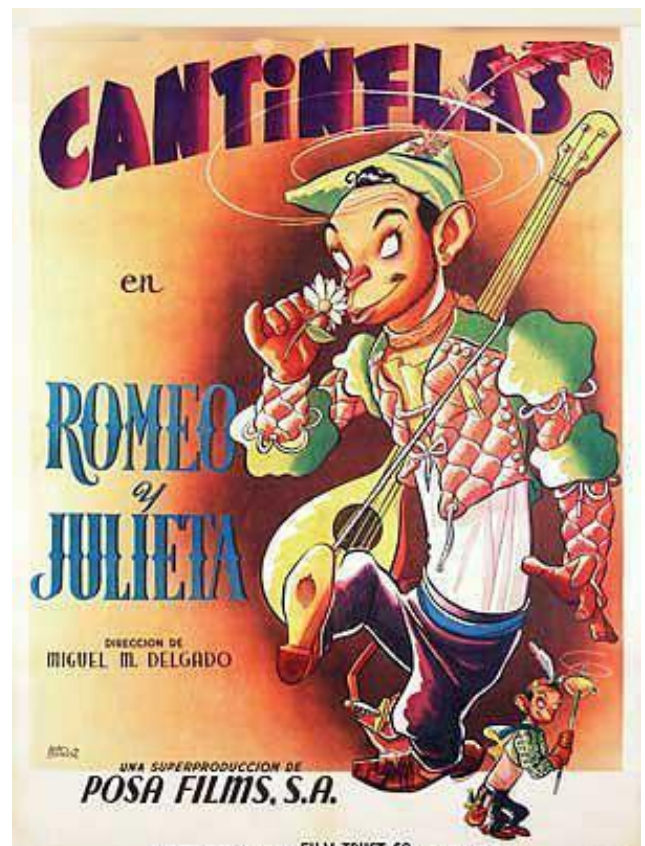


ENPELICÚLATE CON ROMEO Y JULIETA

OBJETIVO:

- Identificar la ficha técnica de la película ROMEO Y JULIETA
- Construir la sinopsis de la película ROMEO Y JULIETA utilizando la teoría de la carnavalización.

Título original:	
Año:	
Duración:	
País:	
Director:	
Guión	
Música	
Fotografía	
Reparto	
Productora	
Género	



LO CLÁSICO

LO CARNAVALEZCO



CUÉNTAME DE ROMEO Y JULIETA

Nombre: _____ Fecha: _____ curso: _____

Título de la obra	
Año de publicación	
Nombre del autor	
Fecha de nacimiento/fallecimiento	
País	
Género	
Movimiento histórico literario	
Tema central	
Personajes destacados	
Personajes carnavalizables	
Situaciones carnavalizables	

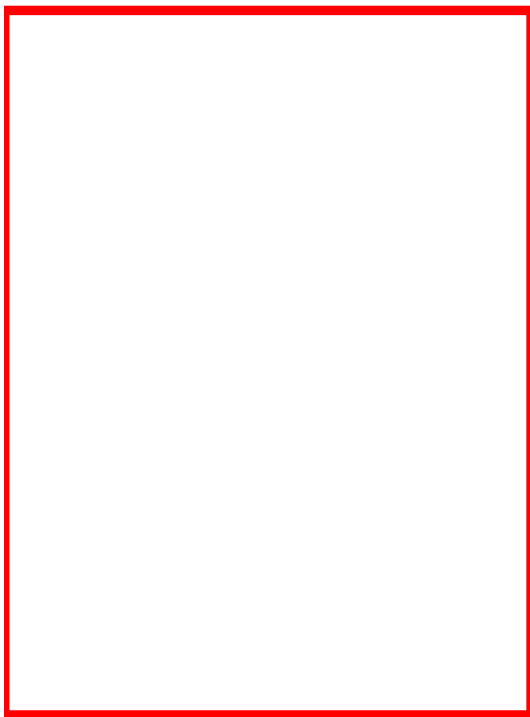


MI VERSIÓN DE ROMEO Y JULIETA

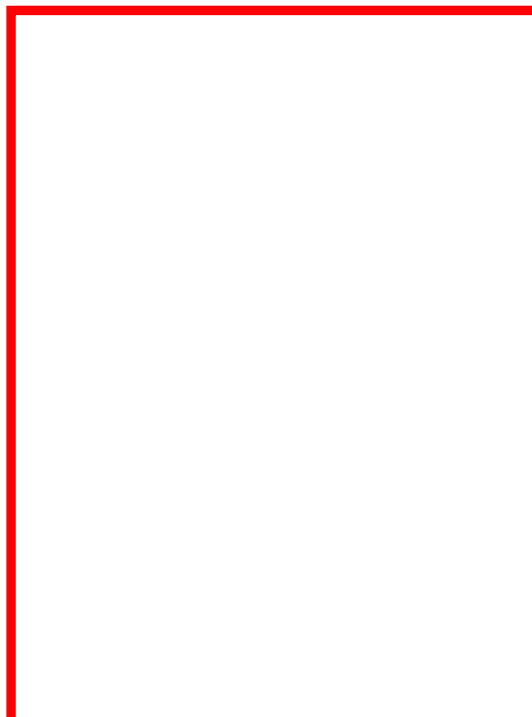
Nombre: _____ Fecha: _____ Curso: _____

Objetivo: Carnavalizar los personajes de la Odisea a partir de la fotografía

1. Selecciona dos compañeros de salón para Carnavalizar a Ulises y Penélope.



Pega la foto en la versión **clásica** de los personajes Romeo y Julieta



Pega la foto en la versión **carnavalesca** de los personajes Romeo y Julieta

MI VERSIÓN DE LA ODISEA

Nombre: _____ Fecha: _____ Curso: _____

Objetivo: Carnavalizar los personajes de la Odisea a partir de la fotografía

1. Selecciona dos compañeros de salón para Carnavalizar a Ulises y Penélope.



Pega la foto en la versión **clásica** de los personajes Ulises y Penélope



Pega la foto en la versión **carnavalesca** de los personajes Ulises y Penélope

Evaluación: Utilizar la imagen como sistema de signo para la transformación del personaje clásico al carnavalesco.



Nombre: _____ curso: _____ Fecha: _____

Objeto: Evidenciar el conocimiento del estudiante acerca de la obra.

CUÉNTAME DE LA ODISEA

TÍTULO DE LA OBRA:	
AÑO DE PUBLICACIÓN:	
NOMBRE DEL AUTOR:	
FECHA DE NACIMIENTO/FALLECIMIENTO:	
PAÍS:	
GÉNERO	
MOVIMIENTO HISTÓRICO LITERARIO:	
TEMA CENTRAL:	
PERSONAJES DESTACADOS:	
PERSONAJES CARNAVALIZABLES:	
SITUACIONES CARNAVALIZABLES:	

Evaluación: Identificar mediante la ficha la aprehensión que obtuvieron sobre la obra literaria La Odisea.



TALLER CATEGORÍAS GRAMATICALES EN PABLO NERUDA

Nombre: _____ Fecha: _____ curso: _____

OBJETIVO: Reforzar lectura e identificar categorías gramaticales.

1. Relee el poema XV de Neruda, identifica las categorías gramaticales y escríbelas en la siguiente tabla.

SUSTANTIVO	VERBO	ADJETIVO	PREPOSICIÓN	PRONOMBRE	ADVERBIO

2. Desde el punto de vista carnavalesco transforma las palabras anteriores.

SUSTANTIVO	VERBO	ADJETIVO	PREPOSICIÓN	PRONOMBRE	ADVERBIO



Nombre: _____ fecha: _____ Curso: _____

El universo de las letras

PARA

Ten en cuenta las reglas ortográficas

Escribir adecuadamente enriquece la lengua castellana.

Se escriben con c, s y z	<ul style="list-style-type: none"> • Nunca se escribe la Zeta con la E ni con la I • Verbos terminados en cir y ducir. • Palabras terminadas en anza /y o azgo
Se escriben con b y v	<ul style="list-style-type: none"> • Verbos terminados en cir y ducir. Las terminaciones sivo, siva. • El sonido final de bir de los infinitivos y todas las formas de estos verbos, se exceptúan hervir, servir y vivir. • Como regla general, se escriben con Be si le sigue cualquier consonante, por ejemplo: obvio, blanco. • Verbos como caber, haber y saber, terminaciones servar y versar.
Se escriben con ll y y	<ul style="list-style-type: none"> • Verbos terminados en llir-llar • Verbos llover y lloviznar • Las terminaciones illo-illa-allo-ello-alle-elle • Verbos ayunar y desayunar, en todos su tiempos. • Terminación yendo. Ejemplos: cayendo, leyendo, huyendo, contrayendo, proveyendo. • Las terminaciones verbales uyo-uya-uyes-uyamos- uyense - uyeron • Palabras que contiene la sílaba yec.
Se escriben con g y j	<p>El prefijo geo, la terminación -ge, las terminaciones -gia,-gio,-gion,- gional,-gionario,-gioso y -gírico: magia, regio, religión, regional, legionario, prodigioso, panegírico, etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Terminación -jeria: consejería, cerrajería, etc. • Formas verbales con sonidos je, ji, si los infinitivos correspondientes no llevan ni g ni j: distrajimos de distraer.



Objetivo: utilizar correctamente las reglas ortográficas para el fortalecimiento de los textos escritos.

1. escribe y o ll, para completar las oraciones:
 - He comido carne de solomi_o de cerdo.
 - Se atribu_o la rotura de la silla a dos alumnos.
 - El enfermero me aplico una in_ección.
 - He encendido el calentador con una ceri_a.
 - Tengo que comprar un cepi_o de dientes.
 - El pasi_o era muy estrecho.
 - Llamamos vaji_a al conjunto de vasos, platos y demás utensilios para el servicio de la mesa.
 - Juan o_o ruidos extraños en su casa.
 - Un tra_ecto es el camino que se corre.
 - Eso de que los hombres no _oran es un cuento.
 - Hacer casti_os en el aire es querer hacer cosas imposibles.
 - En mi casa han comprado un trenci_o nuevo.
2. escribe las oraciones colocando “b” o “v” en su lugar correspondiente.
 - Era o__io o evidente que no quería _enir.
 - En el análisis a_unda_an los ad_er_ios y las frases ad_er_iales.
 - Su ad_ertencia era de no na_egar con ad_er_ios_ientos ad_ersos.
 - Hay que sa_er crecerse ante la ad_ersidad.
 - In_ertir en aquel in_ento era muy renta_le.
3. Escribe c, s o z, según corresponda.



- Le dio gra_ias por todo lo que había hecho por él.
 - Llovi_no mucho; por eso el terreno esta tan re_baladi_o
 - Fuimo_ a pre_en_iar como _arpaba el barco.
 - Ha_e tiempo que los habitantes del pueblo hemos demostrado que nos atemori_an las amena_as.
 - Algunos discuten acerca de la certe_a de que Cristóbal colon fuera genove_.
4. Completa las oraciones con g o j.
- Una _estoria es una oficina donde te resuelven asuntos de empresa, seguros, trabajo, etc.
 - Un para_e es un lugar lejano y aislado.
 - El verbo _esticular significa hacer gestos y muecas.
 - Afli_r a alguien es causarle tristeza.
 - Tú eres de la _eneracion de mis abuelos.
 - vimos el suelo mojado y dedu_imos que había llovido.
 - Algo veti_inoso es algo muy rápido o que produce vértigo.
 - La lin_uistica es la ciencia que estudia el lenguaje.
 - Lo que no está claro es ambi_uo.
 - E_ercitar es aprender algo repitiéndolo mucho.
 - Una exi_encia es una reclamación fuerte o caprichosa de algo.



No te olvides de las reglas ortográficas

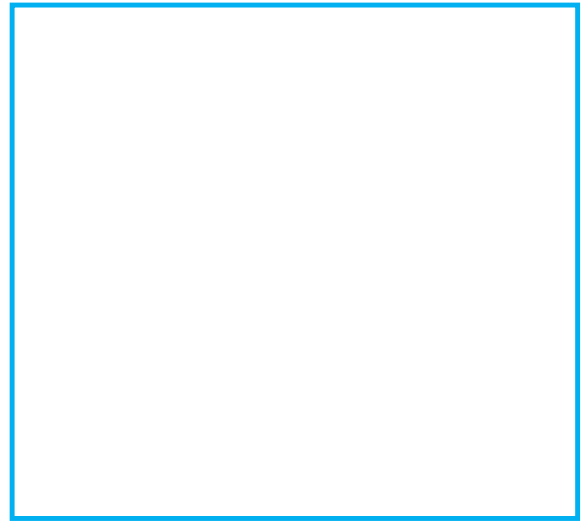
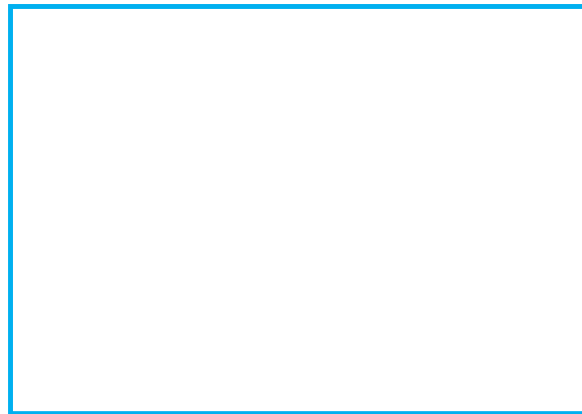
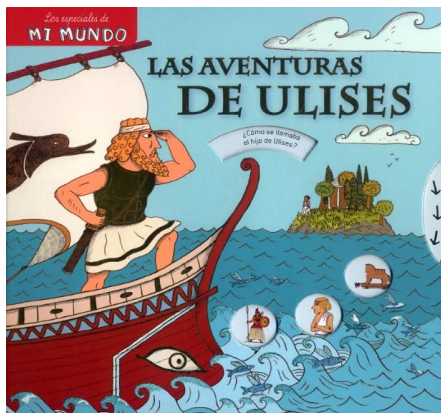
Evaluación: emplea de forma correcta las reglas ortográficas en el ejercicio planteado.



Nombre: _____ fecha: _____ curso: _____

Creando a Ulises y Penélope

1. Después de leer la teoría Bajtiniana y su autor, representa en un dibujo a Ulises y Penélope carnavalizados.



Evaluación: Generar en el estudiante una visión popular de los personajes principales de la obra literaria La Odisea.



TALLER DE POEMA XV DE PABLO NERUDA

Nombre: _____ Fecha: _____ Curso: _____

OBJETIVO: Identificar las reglas ortográficas y la estructura del genero lirico en el texto XV de Pablo Neruda.

ME gustas cuando callas porque
 estás como ausente,
 y me oyes desde lejos, y mi voz no
 te toca.

Parece que los ojos se te hubieran
 volado
 y parece que un beso te cerrara la
 boca.

Como todas las cosas están llenas
 de mi alma
 emerges de las cosas, llena del
 alma mía.

Mariposa de sueño, te pareces a mi
 alma,
 y te pareces a la palabra
 melancolía.

Me gustas cuando callas y estás
 como distante.
 Y estás como quejándote, mariposa
 en arrullo.

Y me oyes desde lejos, y mi voz no
 te alcanza:
 déjame que me calle con el silencio
 tuyo.

Déjame que te hable también con tu
 silencio
 claro como una lámpara, simple
 como un anillo.

Eres como la noche, callada y
 constelada.
 Tu silencio es de estrella, tan lejano
 y sencillo.

Me gustas cuando callas porque
 estás como ausente.
 Distante y dolorosa como si
 hubieras muerto.
 Una palabra entonces, una sonrisa
bastan.
 Y estoy alegre, alegre de que no
 sea cierto.

Identifica las reglas de la ortografía y la estructura del género lírico en el poema XV de Pablo Neruda.

Evaluación: Emplear las reglas ortográficas en el poema XV de Pablo Neruda.



OBJETIVO: Lograr la apropiación del concepto y uso del punto en diversos textos.

NOMBRE: _____ **CURSO:** _____ **Fecha:** _____



¡NO omitas los puntos

El punto separa oraciones autónomas.

A continuación, lee y aprópiate del concepto y usos del punto:

El punto y seguido: Separa oraciones dentro de un mismo párrafo.

El punto y aparte: Señala el final de un párrafo.

El punto y final: Señala el final de un texto o escrito

NOTA: Después de punto y aparte, y punto y seguido, la palabra que sigue se escribirá, siempre, con letra inicial mayúscula.

Se emplea:

1.- Para señalar el final de una oración.

Se acabaron las vacaciones. Ahora, a estudiar.

2.- Detrás de las abreviaturas.

Sr. (señor), Ud. (usted), etc.

Los dos puntos:

Se emplean:

1.- En los saludos de las cartas y después de las palabras expone, suplica, declara, etc., de los escritos oficiales.

Estimados Sres: Por la presente les informamos..

2.- Antes de empezar una enumeración

En la tienda había: naranjas, limones, plátanos y cocos.

3.- Antes de una cita textual.

Fue Descartes quien dijo: "Pienso, luego existo".

4.- En los diálogos, detrás de los verbos dijo, preguntó, contestó y sus sinónimos.

Entonces, el lobo preguntó: - ¿Dónde vas, Caperucita?

Puntos suspensivos:

Se emplean:



expresar matices de duda, temor, ironía. *Quizás yo... podría...*

2.- Cuando se interrumpe lo que se está diciendo porque ya se sabe su continuación, sobre todo, en refranes, dichos populares, etc. *Quien mal anda,...; No por mucho madrugar...; Perro ladrador...*

3.- Cuando al reproducir un texto, se suprime algún fragmento innecesario. En tal caso, los puntos suspensivos se suelen incluir entre corchetes [...] o paréntesis (...).

EVALUACIÓN: Escribe los puntos donde hagan falta el punto según lo estudiado. Crea un cuento a partir de las palabras que están en la columna y no te olvides de utilizar el punto.

TEXTO N° 1

RECUERDA: NO OMITAS EL PUNTO

Espera un momento no te vayas aún no he terminado
Me ha llamado muy temprano aún estaba en la cama

Aquella era la gente que había leído durante años ahora me codeaba con ellos
He calculado las correcciones ahora debemos aplicarlas
Había hecho todo lo que podía ahora estaba fuera de su alcance
Tiempo atrás el coche había sido brillante ahora estaba sucio y manchado

Por favor continúe le escucho
Me enfadé y se echó a reír le amenacé y dio dos pasos atrás
Lo que me cuenta es imposible le habrán informado mal o yo que sé.

Una fatiga intensa le atenazó incluso sus párpados le pesaban
La llanura se despejó con rapidez incluso los oficiales se unieron al éxodo
Tiré el papel a un rincón incluso creí haberlo rasgado
Ha trabajado sin descanso incluso ha dormido en las oficinas del periódico



Texto N°2: CREALO.

Palabras:

Azul, Alto, Feliz, Justicia, Fuego, Tarde, Río, Pez

No olvides el título.

Evaluación: Fortalecer la creación escritural del estudiante empleando los signos de puntuación.



INVENTA TU OBRA DE TEATRO

Nombre: _____ **fecha:** _____ **curso:** _____

Objetivo: Dar a conocer los pasos principales para la elaboración de un guion teatral.

1. Lee la teoría y luego aplícala.

Protagonista:	Es el personaje principal de una obra dramática. En torno a él se desarrollan los acontecimientos. Presenta un conflicto, de carácter universal. En la mayoría de las veces, que será desarrollado en su obra.
Antagonista:	Es el segundo personaje más importante de la obra, pues es quien se opone directamente al protagonista para impedir que éste alcance su objetivo.
Conflicto:	Es el motivo principal que se desarrolla en la obra dramática. Pone en tensión, en oposición, al protagonista y al antagonista. Es la parte fundamental de la trama, que permitirá que presenten y desarrollen otros acontecimientos de menor importancia.
Lo que debes tener en cuenta a la hora de escribir.	<p>-Acotaciones generales: Son la lista de personajes y la ubicación de la historia en el espacio y tiempo.</p> <p>-Acotaciones personales: éstas se refieren al actor y a las acciones, reacciones o apariencias que éste puede adoptar.</p> <p>-Acotaciones espaciales: Son indicaciones de la relación con la escenografía.</p> <p>-Acotaciones temporales: Señalan el ritmo, las pausas, movimiento, cambio de tiempo.</p> <p>-Acotaciones Sonoras: Orientan la música, ruidos, los efectos de sonido.</p> <p>Lenguaje Artístico</p> <p>Para hablar del lenguaje es necesario reconocer la importancia que tiene la función de la lengua dentro de los textos literarios.</p> <p>El uso de figuras retóricas dentro de los diálogos evidencia la presencia de la estética en el lenguaje dramático.</p>

Aquí va el título de tu guion teatral

Escena número ()

Ubicación de entorno, espacio, clima, acción

Realiza la lista de personajes:

1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	

Te doy varios inicios para tu versión carnavalizada. (Es opcional)

a. Están en un partido de fútbol y el primo de romeo...
b. La tarde empieza con la fiesta de...
c. Julieta se fue do compras con sus amigas y...

Ahora si, empieza a escribir, no te olvides de los guiones, signos de puntuación, las acotaciones y lo más importante tu visión burlesca sobre la obra de William Shakespeare **Romeo y Julieta**.

1. Personaje 1. -

Objetivo: socializar el concepto de carnavalización.

NOMBRE: _____ CURSO: _____ Fecha: _____

Teoría Bajtiniana



<p>¿Quién es?</p>	<p>Mijaíl Mijaílovich Bajtín; Orel, 1895 - Moscú, 1975) Teórico literario ruso, conocido también por su seudónimo V. Voloshinov o Vorochilov. Tras graduarse en la Universidad Estatal de San Petersburgo, Bajtín se trasladó a Vitebsk, importante centro cultural de la época.</p>
<p>¿Qué es la carnavalización?</p>	<p>Lo carnavalesco es aquello que se aparta de la tradición y el desarrollo cultural dominante en una sociedad, para burlarse de las instituciones, estructuras y acciones que esta cultura propone. Es decir, responde a un movimiento cultural no oficial.</p>
<p>Y ahora... según Bajtín la carnavalización es...</p>	<p>Para Bajtín el principal indicio de la carnavalización en la literatura es que exista un mundo al revés. Es decir, que la literatura adopte fenómenos del carnaval. El sexo, las bebidas, el desinterés y la irresponsabilidad, son temas clave de la literatura carnavalesca. Los textos carnavalescos se caracterizan por ser excéntricos y por hablar sobre temas profanos.</p>



AYUDANDO A ROMEO Y JULIETA

Nombre: _____ Fecha: _____ Curso: _____

PARA

Ayuda a Romeo y Julieta a entender a Bajtín.

Lo carnavalesco es aquello que se aparte de la realidad

OBJETIVO: Ampliar el léxico y relacionarlo con lacarnavalización para optimizar el procesode lecto-escritura.

1. Crea una sopa de letra con los personajes de Romeo y Julieta.

2. Escribe diez oraciones de la obra Romeo y Julieta aplicando la carnavalización.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____



1. Recrea el final de Romeo y Julieta en la versión carnavalesca.

EVALUACIÓN: Aplica la teoría Bajtiniana evidenciándolo en el taller de Romeo y Julieta.

RECUERDA LA TEORÍA BAJTINIANA

DQS is member of:



Cuenta tu propia historia de Romeo y Julieta

Nombre: _____ Fecha: _____ Curso: _____

Objetivo: Proponer una versión carnavalizada de Romeo y Julieta utilizando los cuadros de diálogo.

1. Lee el siguiente fragmento y escribe tu historia en los recuadros.

Romeo y Julieta de William Shakespeare

ROMEO [*adelantándose*] Se ríe de las heridas quien no las ha sufrido. Pero, alto. ¿Qué luz alumbra esa ventana? Es el oriente, y Julieta, el sol. Sal, bello sol, y mata a la luna envidiosa, que está enferma y pálida de pena porque tú, que la sirves, eres más hermoso. Si es tan envidiosa, no seas su sirviente. Su ropa de vestal es de un verde apagado que sólo llevan los bobos ¡Tírala! (*Entra JULIETA arriba, en el balcón*)

¡Ah, es mi dama, es mi amor! -¡Ojalá lo supiera! Mueve los labios, mas no habla. No importa: hablan sus ojos; voy a responderles. ¡Qué presuntuoso! No me habla a mí. Dos de las estrellas más hermosas del cielo tenían que ausentarse y han rogado a sus ojos que brillen en su puesto hasta que vuelvan. ¿Y si ojos se cambiasen con estrellas? El fulgor de su mejilla les haría avergonzarse, como la luz del día a una lámpara; y sus ojos lucirían en el cielo tan brillantes que, al no haber noche, cantarían las aves. ¡Ved cómo apoya la mejilla en la mano! ¡Ah, quién fuera el guante de esa mano por tocarle la mejilla!



CAPTURANDO AL PERSONAJE

Nombre: _____ Fecha: _____ Curso: _____

Objetivo: Generar en el estudiante una visión carnavalizada del personaje de la obra la Odisea.

1. Describa el papel que mayor impacto le generó en la obra **LA ODISEA** y aplíquela la teoría de la carnalización de Bajtin.

Descripción clásica

Descripción carnavalizada

EVALUACIÓN: Escuchar mediante la grabación al personaje carnavalizado, creado por cada estudiante.



CAPTURANDO AL PERSONAJE

Nombre: _____ **Fecha:** _____ **Curso:** _____

Objetivo: Generar en el estudiante una visión carnavalizada del personaje de la obra Romeo y Julieta.

1. Describa el papel que mayor impacto le generó en la obra **Romeo y Julieta**, aplíquela la teoría de la carnavalización de Bajtín.

Descripción clásica

Descripción carnavalizada

EVALUACIÓN: Escuchar mediante la grabación al personaje carnavalizado, creado por cada estudiante.



POS TEST





POS TEST DEL PROYECTO

“DESARROLLO DEL PROCESO LECTOESCRITOR A TRAVES DE LA CARNAVALIZACIÓN”

Nombre: _____

1. La obra Romeo y Julieta hace parte del género:

- a. Lírico
- b. Narrativo
- c. Dramático
- d. Épico

2. Completa el siguiente enunciado: El autor de Romeo y Julieta es de origen _____ y hace parte del llamado teatro _____.

- a. Inglés – Isabelino
- b. Holandés – Isabelino
- c. Francés – Romántico
- d. Español – Callejero

3. ¿Cuál de las siguientes no es una obra de Shakespeare?

- a. Otelo
- b. Hamlet
- c. La Metamorfosis
- d. La Tempestad

4. La Odisea es una importante obra de la literatura griega que se le atribuye a:

- a. Homero



- b. Ovidio
- c. Dante Alighieri
- d. William Shakepeare

5. Debido a sus características de fondo y forma, La Odisea es considerada un:

- a. Poema épico
- b. Novela
- c. Texto dramático
- d. Texto lírico

6. Según la teoría socializada en clase, una definición de carnavalización podría ser:

- a. Alteración del orden lógico de las situaciones.
- b. Deformación de los roles sociales.
- c. Ruptura de lo convencional.
- d. Todas las anteriores.

7. El autor que identifica la importancia de la carnavalización y cómo esto influye en la cultura popular es:

- a. Mijaíl Bajtín
 - b. Mijaíl Bakunin
 - c. Mijaíl Van dijk
 - d. Mijaíl Pires
8. Calipso en La Odisea, puede ser definida como un personaje:

- a. Intolerante
- b. Sensual
- c. Vengativo
- d. Benévolo

9. Ulises puede ser definido como un personaje:

- a. Débil
- b. Intransigente
- c. Astuto
- d. Torpe



10. ¿Cómo se llama el ciclope que aparece en La Odisea?

a. Polifemo

b. Sófocles

c. Eurídice

d. Ciclope

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
D	D	D	D	D	D	D	D	D	D



Bibliografía

Azucena, A. (Agosto de 2012). *cosasdeorlitteraria*. Obtenido de <http://cosasdeorlitteraria.blogspot.com.co/2012/09/bajtin-y-la-cultura-popular-de-la-edad.html>

Cassany, D. (2014). *Aproximaciones a la lectura crítica: teoría, ejemplos y reflexiones*. Obtenido de https://repositori.upf.edu/bitstream/handle/10230/21224/Cassany_TARBIYA_32.pdf?sequence=1

En la literatura, el carnaval. (7 de 07 de 2014). Obtenido de larotativa: <http://larotativa.nexos.com.mx/?p=664>

SAMPEDRO, E. T. (2004.). *Una Didáctica para la enseñanza del Teatro en los diez años de escolaridad obligatoria*. Facultad de Artes y Diseño. UNCUIYO ISBN 987-43-8587-1 : Impreso en Mendoza.

www.biblioteca.org.ar. (23 de 06 de 2016). Obtenido de www.biblioteca.org.ar: <http://www.biblioteca.org.ar/libros/154929.pdf>



Universidad de Pamplona
Pamplona - Norte de Santander - Colombia
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750 - www.unipamplona.edu.co

EVIDENCIAS



Una universidad **incluyente** y **comprometida** con el desarrollo integral



¡Estoy comprometido!

Universidad de Pamplona
Pamplona - Norte de Santander - Colombia
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750 - www.unipamplona.edu.co



Una universidad **incluyente** y **comprometida** con el desarrollo integral



¡Estoy comprometido!

Universidad de Pamplona
Pamplona - Norte de Santander - Colombia
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750 - www.unipamplona.edu.co



DQS is member of:



Una universidad **incluyente** y **comprometida** con el desarrollo integral



¡Estoy comprometido!

Universidad de Pamplona
Pamplona - Norte de Santander - Colombia
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750 - www.unipamplona.edu.co



Una universidad **incluyente** y **comprometida** con el desarrollo integral